

Gazzetta ufficiale

C 114

dell'Unione europea



Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

52° anno
19 maggio 2009

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
II <i>Comunicazioni</i>		
COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA		
Commissione		
2009/C 114/01	Comunicazione della Commissione — Notifica dei titoli di formazione — direttiva 2005/36/CE relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali (allegato V) ⁽¹⁾	1
2009/C 114/02	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata — (Caso COMP/M.5406 — IPIC/Man Ferrostaal AG) ⁽¹⁾	8
2009/C 114/03	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata — (Caso COMP/M.5499 — IPIC/NOVA) ⁽¹⁾	8
<hr/>		
IV <i>Informazioni</i>		
INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA		
Commissione		
2009/C 114/04	Tassi di cambio dell'euro	9
<hr/>		

IT

V *Avvisi*

PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

Commissione

2009/C 114/05	Invito a presentare proposte nell'ambito del progetto di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un programma di aiuto al rilancio economico mediante la concessione di un'assistenza finanziaria della Comunità a progetti nel settore dell'energia	10
---------------	--	----

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA COMMERCIALE COMUNE

Commissione

2009/C 114/06	Avviso di imminente scadenza di alcune misure antidumping	11
---------------	---	----

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

Commissione

2009/C 114/07	Notifica preventiva di una concentrazione — (Caso COMP/M.5440 — Lufthansa/Austrian Airlines) ⁽¹⁾	12
---------------	---	----

2009/C 114/08	Notifica preventiva di una concentrazione — (Caso COMP/M.5480 — Deutsche Bahn/PCC Logistics) ⁽¹⁾	13
---------------	---	----



⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

II

(Comunicazioni)

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI
DELL'UNIONE EUROPEA

COMMISSIONE

**Comunicazione della Commissione — Notifica dei titoli di formazione — direttiva 2005/36/CE
relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali (allegato V)**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2009/C 114/01)

La direttiva 2005/36/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 7 settembre 2005, relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali, modificata dalla direttiva 2006/100/CE del Consiglio, del 20 novembre 2006, che adegua determinate direttive sulla libera circolazione delle persone, a motivo dell'adesione della Bulgaria e della Romania, in particolare l'articolo 21, paragrafo 7, prevede che ogni Stato membro notifichi alla Commissione le disposizioni legislative, regolamentari e amministrative che esso adotta in materia di rilascio di titoli di formazione nei settori coperti dal capo III della stessa. La Commissione pubblica un'adeguata comunicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, indicando le denominazioni date dagli Stati membri ai titoli di formazione e, eventualmente, l'organismo che rilascia il titolo di formazione, il certificato che accompagna tale titolo e, se del caso, il titolo professionale corrispondente, che compare nell'allegato V, rispettivamente nei punti 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 e 5.7.1.

Dato che vari Stati membri hanno notificato nuovi titoli o le modifiche apportate a quelli già in elenco, la Commissione pubblica la presente comunicazione in conformità all'articolo 21, paragrafo 7, della direttiva 2005/36/CE ⁽¹⁾.

1. Medici

1. La Bulgaria ha notificato la seguente modifica al titolo di formazione medica di base già indicato (allegato V, punto 5.1.1, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Certificato che accompagna il titolo di formazione	Data di riferimento
България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен „магистър“ по „Медицина“ и професионална квалификация „Магистър-лекар“	Университет		1.1.2007

2. La Repubblica ceca ha notificato la seguente modifica al titolo di formazione medica di base già indicato (allegato V, punto 5.1.1, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Certificato che accompagna il titolo di formazione	Data di riferimento
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice		1.5.2004

⁽¹⁾ Una versione consolidata dell'allegato V della direttiva 2005/36/CE è disponibile al seguente indirizzo: http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

3. Il Portogallo ha notificato la seguente modifica al titolo di formazione medica di base già indicato (allegato V, punto 5.1.1, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Certificato che accompagna il titolo di formazione	Data di riferimento
Portugal	Carta de Curso de licenciatura em medicina	Universidades	Certificado emitido pela Ordem dos Médicos	1.1.1986

2. Medici specialisti

1. La Bulgaria ha notificato la seguente modifica al titolo di medico specialista già indicato (allegato V, punto 5.1.2, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Data di riferimento
България	Свидетелство за призната специалност	Университет	1.1.2007

2. La Francia ha notificato la seguente modifica ai titoli di medico specialista già indicati (allegato V, punto 5.1.2, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Data di riferimento
France	1. Certificat d'études spécialisées de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine 2. Attestation de médecin spécialiste qualifié accompagnée du diplôme d'Etat de docteur en médecine 3. Diplôme d'études spécialisées ou diplôme d'études spécialisées complémentaires qualifiant de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	1. Universités 2. Conseil de l'Ordre des médecins 3. Universités	20.12.1976

3. Il Portogallo ha notificato la seguente modifica al titolo di medico specialista già indicato (allegato V, punto 5.1.2, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Data di riferimento
Portugal	Título de especialista	Ordem dos Médicos	1.1.1986

3. Specializzazioni mediche

1. La Bulgaria ha notificato le seguenti modifiche ai titoli di formazione medica specializzata già indicati (allegato V, punto 5.1.3, della direttiva 2005/36/CE):

a) alla voce «Ostetricia e ginecologia»: Акушерство и гинекология

b) Alla voce «Immunologia»: Клинична имунология

2. La Bulgaria ha notificato i seguenti nuovi titoli di formazione medica specializzata (allegato V, punto 5.1.3, della direttiva 2005/36/CE):
- a) alla voce «Chirurgia dell'apparato digerente»: Висцерална хирургия
 - b) alla voce «Chirurgia dentaria, della bocca e maxillo-facciale (formazione di base di medico e di dentista)»: Дентална, орална и лицево-челюстна хирургия
3. La Danimarca ha notificato le seguenti modifiche ai titoli di formazione medica specializzata già indicati (allegato V, punto 5.1.3, della direttiva 2005/36/CE):
- a) alla voce «Chirurgia generale»: Kirurgi
 - b) alla voce «Neurochirurgia»: Neurokirurgi
 - c) alla voce «Ostetricia e ginecologia»: Gynækologi og obstetric
 - d) alla voce «Medicina generale (interna)»: Intern medicin (fino al 1° gennaio 2004)
 - e) alla voce «Oftalmologia»: Oftalmologi
 - f) alla voce «Otorinolaringoiatria»: Oto-rhino-laryngologi
 - g) alla voce «Pediatria»: Pædiatri
 - h) alla voce «Pneumologia»: Intern medicin: lungesygdomme
 - i) alla voce «Urologia»: Urologi
 - j) alla voce «Anatomia patologica»: Patologisk anatomi og cytology
 - k) Alla voce «Neurologia»: Neurologi
 - l) alla voce «Radiodiagnostica»: Diagnostisk radiology
 - m) Alla voce «Radioterapia»: Klinisk Onkologi
 - n) alla voce «Chirurgia toracica»: Thoraxkirurgi
 - o) alla voce «Chirurgia vascolare»: Karkirurgi
 - p) alla voce «Cardiologia»: Intern medicin: kardiologi
 - q) alla voce «Gastroenterologia»: Intern medicin: gastroenterology og hepatologi
 - r) alla voce «Reumatologia»: Intern medicin: reumatologi
 - s) alla voce «Ematologia generale»: Intern medicin: hæmatologi
 - t) alla voce «Endocrinologia»: Intern medicin: endokrinologi
 - u) alla voce «Dermatologia e venerologia»: Dermato-venerologi
 - v) alla voce «Geriatrics»: Intern medicin: geriatric

- w) alla voce «Malattie renali»: Intern medicin: nefrologi
- x) alla voce «Malattie trasmissibili»: Intern medicin: infektionsmedicin
- y) alla voce «Allergologia»: Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme (fino al 1° gennaio 2004)
- z) alla voce «Ematologia biologica»: Klinisk blodtypeserologi (fino al 1° gennaio 2004)
- aa) alla voce «Chirurgia dell'apparato digerente» Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarmsygdomme (fino al 1° gennaio 2004)
- bb) alla voce «Neurofisiologia clinica» Klinisk neurofysiologi (fino al 1° gennaio 2004)
4. La Francia ha notificato le seguenti modifiche ai titoli di formazione medica specializzata già indicati (allegato V, punto 5.1.3, della direttiva 2005/36/CE):
- a) alla voce «Anestesia»: Anesthésie-réanimation
- b) alla voce «Otorinolaringoiatria» Oto-rhino-laryngologie et chirurgie cervico-faciale
- c) alla voce «Urologia»: Chirurgie urologique
- d) Alla voce «Radioterapia»: Oncologie option oncologie radiothérapique
- e) alla voce «Cardiologia»: Cardiologie et maladies vasculaires
- f) alla voce «Endocrinologia»: Endocrinologie — diabète — maladies métaboliques
- g) Alla voce «Psichiatria infantile»: Pédiopsychiatrie (fino al 1° gennaio 1991)
- h) alla voce «Fisioterapia»: Médecine physique et de réadaptation
5. Il Portogallo ha notificato le seguenti modifiche ai titoli di formazione medica specializzata già indicati (allegato V, punto 5.1.3, della direttiva 2005/36/CE):
- a) alla voce «Chirurgia plastica»: Cirurgia plástica, estética e reconstrutiva
- b) alla voce «Chirurgia vascolare»: Angologia/Cirurgia vascular
- c) alla voce «Endocrinologia»: Endocrinologia/Nutrição
- d) alla voce «Fisioterapia»: Medicina física e de reabilitação
- e) alla voce «Psichiatria infantile»: Psiquiatria da infância e da adolescência
- f) alla voce «Malattie trasmissibili»: Doenças infecciosas

4. Medici di medicina generale

1. La Francia ha notificato la seguente modifica al titolo di medico di medicina generale già indicato (allegato V, punto 5.1.4, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Titolo professionale	Data di riferimento
France	Diplômes d'études spécialisées de médecine générale accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	Médecin qualifié en médecine générale	31.12.1994

2. Il Portogallo ha notificato la seguente modifica al titolo di medico di medicina generale già indicato (allegato V, punto 5.1.4, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Titolo professionale	Data di riferimento
Portugal	Título de especialista em medicina geral e familiar	Especialista em medicina geral e familiar	31.12.1994

5. Infermieri responsabili dell'assistenza generale

La Repubblica ceca ha notificato la seguente modifica al titolo di infermiere responsabile dell'assistenza generale già indicato (allegato V, punto 5.2.2, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Titolo professionale	Data di riferimento
Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem	1. Všeobecná sestra	1.5.2004

6. Dentisti

La Repubblica ceca ha notificato la seguente modifica al titolo di dentista già indicato (allegato V, punto 5.3.2, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Certificato che accompagna il titolo di formazione	Titolo professionale	Data di riferimento
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, MDDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice		Zubní lékař	1.5.2004

7. Veterinari

La Danimarca ha notificato la seguente modifica al titolo di veterinario già indicato (allegato V, punto 5.4.2, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Certificato che accompagna il titolo di formazione	Data di riferimento
Danmark	Bevis for bestået kandidateksamen i veterinærvidenskab	Det Biovidenskabelige Fakultet, Københavns Universitet		21.12.1980

8. Ostetriche

La Repubblica ceca ha notificato la seguente modifica al titolo di ostetrica già indicato (allegato V, punto 5.5.2, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Titolo professionale	Data di riferimento
Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem	Porodní asistentka/ porodní asistent	1.5.2004

9. Farmacisti

1. La Repubblica ceca ha notificato la seguente modifica al titolo di farmacista già indicato (allegato V, punto 5.6.2, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Certificato che accompagna il titolo di formazione	Data di riferimento
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.)	Farmaceutická fakulta univerzity v České republice		1.5.2004

2. La Danimarca ha notificato le seguenti modifiche al titolo di farmacista già indicato (allegato V, punto 5.6.2, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Certificato che accompagna il titolo di formazione	Data di riferimento
Danmark	Cand. pharm.	Det Farmaceutiske Fakultet, Københavns Universitet		1.10.1987

10. Architetti

1. L'Italia ha notificato i seguenti titoli aggiuntivi di architetto (allegato V, punto 5.7.1, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Certificato che accompagna il titolo di formazione	Anno accademico di riferimento
Italia	Laurea Specialistica in Architettura (Progettazione Urbana)	Università di Roma Tre	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2001/2002
	Laurea Specialistica in Architettura (Progettazione dell'architettura)	Università di Firenze		2001/2002
	Laurea Specialistica in architettura (Architettura delle costruzioni)	Politecnico di Milano (Facoltà di Architettura civile)		2001/2002

2. Malta ha notificato il seguente titolo aggiuntivo di architetto (allegato V, punto 5.7.1, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Certificato che accompagna il titolo di formazione	Anno accademico di riferimento
Malta	Bachelor of Engineering and Architecture (Hons)	Universita' ta' Malta	Warrant b'titlu ta' "Perit" mahrug mill-Bord tal-Warrant	2007/2008

3. La Romania ha notificato il seguente titolo aggiuntivo di architetto (allegato V, punto 5.7.1, della direttiva 2005/36/CE):

Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Certificato che accompagna il titolo di formazione	Anno accademico di riferimento
România	Diploma de arhitect	Universitatea de arhitectură și urbanism „ION MINCU” – la propunerea Facultății de Arhitectură		2007/2008

Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**(Caso COMP/M.5406 — IPIC/Man Ferrostaal AG)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2009/C 114/02)

Il 13 marzo 2009 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento 32009M5406. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario (<http://eur-lex.europa.eu>).

Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**(Caso COMP/M.5499 — IPIC/NOVA)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2009/C 114/03)

Il 11 aprile 2009 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento 32009M5499. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario (<http://eur-lex.europa.eu>).

IV

(Informazioni)

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI
DELL'UNIONE EUROPEA

COMMISSIONE

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾

18 maggio 2009

(2009/C 114/04)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,3494	AUD	dollari australiani	1,7776
JPY	yen giapponesi	129,28	CAD	dollari canadesi	1,5779
DKK	corone danesi	7,4455	HKD	dollari di Hong Kong	10,4609
GBP	sterline inglesi	0,88250	NZD	dollari neozelandesi	2,2861
SEK	corone svedesi	10,6049	SGD	dollari di Singapore	1,9803
CHF	franchi svizzeri	1,5115	KRW	won sudcoreani	1 694,43
ISK	corone islandesi		ZAR	rand sudafricani	11,6534
NOK	corone norvegesi	8,7785	CNY	renminbi Yuan cinese	9,2124
BGN	lev bulgari	1,9558	HRK	kuna croata	7,3785
CZK	corone ceche	26,920	IDR	rupia indonesiana	14 006,04
EEK	corone estoni	15,6466	MYR	ringgit malese	4,7964
HUF	fiorini ungheresi	284,15	PHP	peso filippino	64,045
LTL	litas lituani	3,4528	RUB	rublo russo	43,3415
LVL	lats lettone	0,7091	THB	baht thailandese	46,635
PLN	zloty polacchi	4,4680	BRL	real brasiliano	2,8217
RON	leu rumeni	4,1735	MXN	peso messicano	17,8339
TRY	lire turche	2,0981	INR	rupia indiana	64,6230

⁽¹⁾ Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

V

(Avvisi)

PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

COMMISSIONE

Invito a presentare proposte nell'ambito del progetto di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un programma di aiuto al rilancio economico mediante la concessione di un'assistenza finanziaria della Comunità a progetti nel settore dell'energia

(2009/C 114/05)

La Commissione europea, Direzione generale «Energia e Trasporti», pubblica un invito presentare proposte al fine di concedere sovvenzioni a progetti selezionati nell'allegato del progetto di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un programma di aiuto al rilancio economico mediante la concessione di un'assistenza finanziaria della Comunità a progetti nel settore dell'energia.

Il bilancio massimo disponibile per questo invito a presentare proposte è di **3 980 000 000 EUR**.

Data di chiusura dell'invito a presentare proposte: **15 luglio 2009**.

Il testo completo dell'invito a presentare proposte è disponibile all'indirizzo:

http://ec.europa.eu/energy/grants/2009_07_15_en.htm

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA
COMMERCIALE COMUNE

COMMISSIONE

Avviso di imminente scadenza di alcune misure antidumping

(2009/C 114/06)

1. Conformemente a quanto disposto dall'articolo 11, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 384/96 del Consiglio, del 22 dicembre 1995, relativo alla difesa contro le importazioni oggetto di dumping da parte di paesi non membri della Comunità europea ⁽¹⁾, la Commissione informa che, salvo avvio di un riesame secondo la procedura che segue, le misure antidumping sottoindicate scadranno alla data specificata nella tabella.

2. Procedura

I produttori comunitari possono presentare una domanda di riesame per iscritto. La domanda deve contenere sufficienti elementi di prova del rischio del persistere o della reiterazione del dumping o del pregiudizio, in assenza di misure.

Se la Commissione dovesse decidere di riesaminare le misure in questione, gli importatori, gli esportatori, i rappresentanti del paese esportatore e i produttori comunitari avranno la possibilità di sviluppare o di confutare le questioni esposte nella domanda di riesame oppure di presentare le loro osservazioni in merito.

3. Termine

I produttori comunitari possono presentare per iscritto una domanda di riesame sulla base di quanto precede, da far pervenire alla Commissione europea, direzione generale del Commercio (unità H-1), N-105 4/92, 1049 Bruxelles ⁽²⁾ in qualsiasi momento dopo la data di pubblicazione del presente avviso, ma non oltre tre mesi prima della data indicata nella tabella.

4. Il presente avviso è pubblicato in conformità all'articolo 11, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 384/96.

Prodotto	Paese(i) d'origine o d'esportazione	Misure	Riferimenti	Data di scadenza
Legno compensato di okoumé	Repubblica popolare cinese	Dazio antidumping	Regolamento (CE) n. 1942/2004 del Consiglio (GU L 336 del 12.11.2004, pag. 4)	13.11.2009

⁽¹⁾ GU L 56 del 6.3.1996, pag. 1.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

COMMISSIONE

Notifica preventiva di una concentrazione

(Caso COMP/M.5440 — Lufthansa/Austrian Airlines)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2009/C 114/07)

1. In data 8 maggio 2009 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione l'impresa Deutsche Lufthansa AG («Lufthansa», Germania) acquisisce, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del succitato regolamento, il controllo esclusivo dell'impresa Austrian Airlines AG («Austrian Airlines», Austria) mediante acquisto di quote.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- Lufthansa: trasporto aereo di passeggeri e merci e servizi connessi (ristorazione a bordo, servizi informatici, manutenzione, riparazione, revisione di aeromobili e servizi di assistenza a terra), fornitura di posti aerei a operatori turistici e charter,
- Austrian Airlines: trasporto aereo di passeggeri e merci e servizi connessi (manutenzione, riparazione, revisione di aeromobili e servizi di assistenza a terra), fornitura di posti aerei a operatori turistici e charter.

3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia, si riserva la decisione finale al riguardo.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax (+32 2 2964301 o 2967244) o per posta, indicando il riferimento COMP/M.5440 — Lufthansa/Austrian Airlines, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1.

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso COMP/M.5480 — Deutsche Bahn/PCC Logistics)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2009/C 114/08)

1. In data 5 maggio 2009 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione l'impresa Deutsche Bahn Mobility Logistics AG (Germania), appartenente a Deutsche Bahn AG (Germania), intende acquisire, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del suddetto regolamento, il controllo delle attività logistiche polacche svolte tramite le imprese PCC Rail S.A., PCC Rail Rybnik S.A. e Trawipol Sp. (insieme PCC Logistics, Polonia), tutte appartenenti a PCC SE (Germania), mediante acquisto di quote.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- Deutsche Bahn AG: trasporto passeggeri, spedizione merci e logistica (compreso il trasporto di merci) e servizi ausiliari,
- PCC Logistics: servizi logistici per il trasporto ferroviario e la spedizione di merci (compreso il trasporto di merci), prevalentemente in Polonia.

3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia, si riserva la decisione finale al riguardo.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax (+32 2 2964301 o 2967244) o per posta, indicando il riferimento COMP/M.5480 — Deutsche Bahn/PCC Logistics, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1.

PREZZO DEGLI ABBONAMENTI 2009 (IVA esclusa, spese di spedizione ordinaria incluse)

Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	1 000 EUR all'anno (*)
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	100 EUR al mese (*)
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, su carta + CD-ROM annuale	22 lingue ufficiali dell'UE	1 200 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	700 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	70 EUR al mese
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie C, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	400 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie C, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	40 EUR al mese
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, CD-ROM mensile (cumulativo)	22 lingue ufficiali dell'UE	500 EUR all'anno
Supplemento della Gazzetta ufficiale (serie S — Appalti pubblici), CD-ROM, 2 edizioni la settimana	multilingue: 23 lingue ufficiali dell'UE	360 EUR all'anno (= 30 EUR al mese)
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie C — Concorsi	lingua/e del concorso	50 EUR all'anno

(*) Vendita a numero: - fino a 32 pagine: 6 EUR
 - da 33 a 64 pagine: 12 EUR
 - oltre 64 pagine: prezzo fissato caso per caso

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, pubblicata nelle lingue ufficiali dell'Unione europea, è disponibile in 22 versioni linguistiche. Tale abbonamento comprende le serie L (Legislazione) e C (Comunicazioni e informazioni).

Ogni versione linguistica è oggetto di un abbonamento separato.

A norma del regolamento (CE) n. 920/2005 del Consiglio, pubblicato nella Gazzetta ufficiale L 156 del 18 giugno 2005, in base al quale le istituzioni dell'Unione europea non sono temporaneamente vincolate dall'obbligo di redigere tutti gli atti in lingua irlandese e di pubblicarli in tale lingua, le Gazzette ufficiali pubblicate in lingua irlandese vengono commercializzate separatamente.

L'abbonamento al Supplemento della Gazzetta ufficiale (serie S — Appalti pubblici) riunisce le 23 versioni linguistiche ufficiali in un unico CD-ROM multilingue.

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* dà diritto a ricevere, su richiesta, i relativi allegati. Gli abbonati sono informati della pubblicazione degli allegati tramite un «Avviso al lettore» inserito nella Gazzetta stessa.

Vendita e abbonamenti

Le pubblicazioni a pagamento dell'Ufficio delle pubblicazioni sono disponibili presso i nostri distributori commerciali. L'elenco dei distributori commerciali è disponibile al seguente indirizzo:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_it.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offre un accesso diretto e gratuito al diritto dell'Unione europea. Questo sito consente di consultare la *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* e comprende anche i trattati, la legislazione, la giurisprudenza e gli atti preparatori della legislazione.

Per ulteriori informazioni sull'Unione europea, consultare il sito: <http://europa.eu>